

Dodatok č.1

ku Koprodukčnej zmluve o spolupráci pri výrobe audiovizuálneho diela uzavretej

dňa 17.08.2004 medzi

PROTOS PRODUCTIONS s.r.o.

so sídlom : Hradné údolie 9/A, 811 01 Bratislava

v mene ktorej koná: Marián Varga - konateľ

IČO: 36 220 418, DIČ: 2020196046

zapísaná vo vložke č. 17848/B oddielu Sro

Obchodného registra vedeného Okresným súdom Bratislava I

(ďalej iba „Protos“) na strane jednej

a

Slovenský filmový ústav

so sídlom: Grösslingova 32, 811 09 Bratislava

v mene ktorého koná: Peter Dubecký - generálny riaditeľ

IČO: 00 891 444, DIČ: 2020831439

(ďalej iba „SFÚ“) na strane druhej

PREAMBULA

Dňa 17.08.2004 bola uzatvorená medzi koproducentami Protos a SFÚ Koprodukčná zmluva o spolupráci pri výrobe audiovizuálneho diela s pracovným názvom „Čas mesta/Mesto v čase“ (ďalej len „Zmluva“).

V zmysle článku III ods. 3 Zmluvy sa zmluvné strany dohodli, že vzhľadom na výšku nákladov bude koproducent Protos oprávnený vybrať ďalšieho koproducenta. Takýmto ďalším koproducentom sa stala spoločnosť Rozhlas a televízia Slovenska (ďalej len RTVS) a to na základe samostatnej koprodukčnej zmluvy uzatvorenej s Protos, ktorej fotokópiu Protos poskytuje SFÚ. SFÚ akceptuje skutočnosť o pristúpení ďalšieho koproducenta k realizácii diela.

V zmysle článku VI ods. 3 Zmluvy sa zmluvné strany dohodli, že týmto dodatkom č.1 upravujú jej jednotlivé ustanovenia nasledovne.

Článok I

1. Názov Zmluvy sa nahrádza nasledovným znením:

„KOPRODUKČNÁ ZMLUVA

o spolupráci pri výrobe audiovizuálneho diela s názvom „Randevous s Bratislavou“

uzavretá podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka“

2. V článku I ods. 1. Zmluvy sa slová „...s názvom „Čas mesta/Mesto v čase“...“ nahrádzajú znením:

„...s názvom „Randevous s Bratislavou....“

3. V článku I ods. 2. Zmluvy sa dĺžka diela vymazáva a za réžiou budú uvedené nasledovné charakteristiky:

„dĺžka: cca 65 minút kino a TV verzia a DVD verzia s bonusmi

čas vytvorenia diela: 31.12.2012“

4. V článku III znenie ods. 3 sa mení takto:

Vzhľadom na výšku nákladov je PROTOS oprávnený vybrať ďalšieho koproducenta tohto diela, ktorým sa stáva Rozhlas a televízia Slovenska (ďalej len RTVS“) na základe osobitnej koprodukčnej zmluvy, pričom RTVS bude minoritným koproducentom. Vzhľadom na túto skutočnosť sa koproducenti dohodli na podieloch takto: Protos a SFÚ spolu 80% koprodukčný podiel a RTVS 20% koprodukčný podiel. Presná výška koprodukčného podielu SFÚ sa určí na základe hodnoty použitého materiálu SFÚ po finálnom zostrihu diela.

5. V článku III ods. 7. Zmluvy sa slová „...každý v podiele 50%.“ nahrádzajú znením:

„...každý v podiele 1/3.“

6. V článku III sa dopĺňa nový ods. 8 tohto znenia:

SFÚ sa zaväzuje pred finálnou obrazovou postprodukciou vyskladniť pre Protos materiál podľa údajov uvedených na „cut liste“ tak, aby ho mohol dať Protos materiál vyčistiť a previesť zábery do digitálnej podoby. Protos oznámi svoju požiadavku na vyskladnenie materiálu SFÚ písomne alebo mailom a SFÚ sa zaväzuje následne najneskôr do 14 dní od doručenia oznámenia materiál vyskladniť. V TV verzii diela bude pri materiáloch poskytnutých SFÚ uvedené logo SFÚ.

7. Záverečné titulky uvedené v Článku IV ods. 3. Zmluvy sa menia nasledovne:

„Vyrobili:

PROTOS PRODUCTIONS, spol. s r.o.

a

Slovenský filmový ústav

a

Rozhlas a televízia Slovenska

© PROTOS PRODUCTIONS, spol. s r.o., Slovenský filmový ústav a Rozhlas a televízia Slovenska + bude uvedený rok výroby diela“

8. V Článku V ods. 2. Zmluvy posledná veta znie:

Zisk z predaja bude rozdelený medzi koproducentov v pomere výšky ich koprodukčných podielov.

9. V Článku V ods. 3. Zmluvy sa v prvej vete slová „...(video alebo kinoverzia)...“ nahrádzajú znením:

„...(DVD alebo kinoverzia)...“

10. V Článku V ods. 3. písm. b) Zmluvy sa slová „...v pomere 1 : 1...“ nahrádzajú znením:

„...v pomere výšky koprodukčných podielov ..“

11. V Článku V ods. 6 Zmluvy sa slová „SFÚ aj PROTOS...“ nahrádzajú znením:

„Koproducenti sú oprávnení ...“

12. V prílohe č. 1 a č. 2 sa mení názov diela z „Čas mesta/Mesto v čase“ na názov „Rendezvous s Bratislavou“.

13. Pokiaľ sú v Zmluve ako aj v Prílohe č. 1 a 2 uvedené sumy v slovenských korunách, prepočítajú sa podľa kurzu 1,- € = 30,126 Sk.

Článok II

1. Ostatné ustanovenia Zmluvy ostávajú nezmenené.

2. Tento dodatok je vypracovaný v dvoch vyhotoveniach, po jednom vyhotovení pre každú zo zmluvných strán.

3. Zmluvné strany vyhlasujú, že dodatok uzatvárajú dobrovoľne, nikým nevynútené, určite, zrozumiteľne, bez nátlaku, vyjadruje ich skutočnú vôľu a na znak súhlasu s celým textom dodatku pripájajú svoje vlastnoručné podpisy.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

PROTOS PRODUCTIONS s.r.o.

Marián Varga, konateľ

Slovenský filmový ústav

Peter Dubecký, generálny riaditeľ